



## TURKISH ROLE PLAY

### THE ACTORS AND THE ACTRESSES

#### THE FAMILY OF THE BRIDE

EBRU-BRIDE  
GİZEM-MOTHER  
AYSU-FATHER  
TÜRKAN-GRANDMOTHER

PROMPTER-CANSU

#### THE FAMILY OF THE BRIDGROOM

OĞUZ-BRIDE GROOM  
DİLEK-MOTHER  
ÖMER FARUK-FATHER  
MERVE-SISTER

RELATOR:TUĞBA

### THE FIRST STAGE: REQUEST FOR THE BRIDE

#### THE RELATOR:

According to the Turkish traditions, the request of a man to get married to a lady starts with a small ceremony between the families and this tradition has been going with only a few changes for centuries. When two people decide to get married, the first thing that they should do is to inform their parents about their decision. For his situation, the family of the bridegroom does the first attempt. The family of the bridegroom visits the family of the bride to tell them that they want their daughter as their bride. Some close relatives can also attend this visit. The family of the bridegroom takes a bunch of flowers and some chocolate to the family of the bride. When they go visiting the family of the bride, the chocolate is given to the mother of the bride and the flowers are given to the bride. If the families approve this marriage decision, they drink coffee. After that, as the very first step of the marriage, the oldest person in the bride's family gives both the bride and the bridegroom their rings.

( Tüm aile bireyleri heyecan içindedir. Anne babanın üstünü düzeltir. Kız aynaya bakar. Babaanne salonda oturur. Evde bir koşuşturma hakimdir. Kapı önünde ise damadın ailesi heyecanlıdır çikolata ellerinde beklerler. Damat çiçek almayı unutmuştur, Bu nedenle anne ve baba damat adayına kızgındırlar ve aralarında kapının önünde tartışmaktadırlar. Damat saf bir görüntü sergilemektedir. Titriyordur )

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Oh my stupid son. We are going to visit the family of the bride and you forget to buy flowers.

**THE BRIDEGROOM:** I am sorry my father. I forgot because I am excited.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Never mind.Perhaps they will not take our mistake serious.

**THE BRIDEGROOM:** I hope so.

(Kapı çalar)

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Welcome, welcome.

(Damat gelinin ailesinin, gelin damadın ailesinin elini öper. Çikolata kayın valideye verilir. İçeri geçerlerken gelin ve damat bakışırlar. Herkes içeri girer. Gelinle damat arasında kapının önünde şöyle bir konuşma geçer).

**THE BRIDE:**Where are the flowers? Didn't you buy flowers?

**THE BRIDEGROOM:**Im am sorry, I forgot to buy.

**THE BRIDE:**How can you forget to to that? Now mt mother will think that you do not take us serious and she will get angry.

**THE BRIDEGROOM:**Do not worry for that.I will explain it to her in a kind way.

(Gelin ve damat odaya girerler)

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Come this way please.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** How are you?

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Thank you very much. I am fine. What about you?

### VISIT TO SPAIN



**THE FATHER OF THE BRIDE:** Thanks, I am fine too.

(Aynı diyalog Gelinin annesi- damadın annesi, babaanne- damadın annesi arasında da geçer)

**THE FATHER OF THE BRIDE:** What does your son do?

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** He is an accountant.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** How are the things going?

(damat bu sırada geline baktığından ilk seferde duymaz ve babasının dirsek darbesiyle kendine gelip cevap verir.)

**THE BRIDEGROOM:** Everything is perfect sir.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Eeeeeee. When are you getting married?

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** I could not find the suitable person until now. I was unlucky.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** That is not because of your luck. That is because you are spoiled and you look down on everybody.

(Tüm ev gülüşürler)

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** Dear mother, you know that the ones who wanted to get married to me were not actually so good.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** My daughter, in fact, you do not want to get married. You only think of travelling and entertainment.

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** Okay mother, let us not talk about iş anymore.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** My dear wife, let us not talk about our special affairs here. Yeeeeeess. The reason of our visit is to tell you that our son wants to get married to your daughter if you approve of it.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** We already know the reason of your visit, but something attracted my attention. You know we are a respected family and we comply with the rules of our traditions. As far as I know, you cannot go to the home of the bride for the first time without flowers.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** We are really sorry for that. It is the foolishness of our son. We had warned him many times.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** It must be because he is excited.

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Ah ah. My husband had come to us with the flowers that he picked up from our garden. He is still so mean and he did not lose anything from that characteristic. I think the destiny of our child will be the same. My poor and faithless daughter.

**THE BRIDEGROOM:** I am so sorry. That is totally my mistake. I will not make such a mistake again.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Anyway, you cannot visit us twice for the same purpose.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Do not exaggerate the situation my mother. He says that he has forgotten and I believe in him.

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Okay okay. Anyway, I do not have the right to comment on anything.

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** If she were her ex-girlfriend, he would never forget to buy flowers.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** What are you trying to do my daughter?

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** Did not you say that when my brother gets married, it would be my turn to get married? I am trying to lengthen the period of being single.

(Everybody smiles)

**THE BRIDEGROOM:** Why are you talking about the things in the past? Anyway, why did you come here?

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** Why should not I come? Perhaps I am trying to learn what I am going to experience in the future.

**THE BRIDEGROOM:** It is difficult to believe that you wonder about such kind of things.

**THE BRIDE:** Did you have an ex-girlfriend?

**THE BRIDEGROOM:** That was a long time ago.

**THE BRIDE:** Why did not you tell me about it?

**THE BRIDEGROOM:** I did not need to say. In fact I did not take it serious.

**THE BRIDE:** But I tell you everything about myself.



**THE BRIDEGROOM:** Okay, I apologize for that. I will tell you about it later.

**THE BRIDE:** Isn't it too late to tell it? You will not be forgiven by apologizing. We will talk about it later.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** I think the bridegroom is a womanizer. I hope he does not deceive our daughter in the future.

**THE BRIDE:** I cannot resist something like that. If that happens, I commit suicide.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Why are you committing suicide? He is the one guilty, it is better to kill him. I think this boy is a womanizer. Think again before making the last decision.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** No madam. He had a girlfriend years ago, it was our son who finished the relationship.

**THE BRIDE:** I wondered why you ended the relationship.

**THE BRIDEGROOM:** Let's talk about it later. It is a private matter.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** My son, why do not you tell them that the girl was going out with you at weekends, and with one her friends at her office on weekdays.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Ohhhhhh. What a shame?

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Yes madam. What kind of people our poor son encountered.

**THE BRIDEGROOM:** Mother, shut up.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** All right, let's not talk about it anymore. The youngsters have met and loved each other. We came together here to apply the traditions. But, I will ask my daughter one more time. What do you think my daughter? Do you accept to get married to him?

**THE BRIDE:** If you approve of it, I want to get married to him.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Hop hop. One minute. It is not so easy to get married to our daughter. The bridegroom must make some promises.

**THE BRIDEGROOM:** Of course, I will do whatever you want.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** My son, you should decide after listening to everything until the end.

**THE BRIDEGROOM:** I can do everything for this marriage.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** If they decided to get married, we should only support them dear, they will solve everything by themselves.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** No, no. You had made many promises to me before getting married too, but now you rarely come home.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Rarely? You should be fair.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Fair? Do you remember when you last had dinner at home?

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Did not know that I was a lorry driver before getting married? I am always outside the town. How can I be with you for dinners?

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** I have been telling you to find another job for years but you do not take me serious.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Do you think it is easy to find a job? Everyday many people lose their jobs.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Okay, anyway you are always right.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Okay let's close the topic. Tell us what you want us to do.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** First of all, we want you to buy a new house and the all the goods in it will be new.

**(Damat öksürmeye başlar, gelinin babası ona bir bardak su ikram eder)**

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Here you are. Drink some water. It will be good for your throat.

**THE BRIDEGROOM:** Thanks a lot.

**(Suyu alır ve içer)**

**THE BRIDEGROOM:** Okay, I had collected some money. I will spend it for the house. Anyway my father will pay for the expenses of the wedding.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** And to be given to my daughter at the wedding, I want fifteen golden bracelets, one golden necklace and one pair of golden earrings.

**(Bu sefer baba öksürmeye başlar, damadın annesi sırtına birkaç kez hafifçe vurarak şöyle der)**

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Are you fine dear?



**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Okay I am fine. Okay we will buy them, it will not be a problem.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Thanks a lot for your understanding.

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Ask him if he has a car or not. If he does not have, we can make him buy one as he started promising.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Do you have a car? You know that it is an important need.

**THE BRIDEGROOM:** Thank God, I have.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Dear, aren't we exaggerating the situation? They will buy everything gradually in the following years.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** No dear, all these are needs of a family. I did not want anything unnecessary.

**THE BRIDE:** Mother, what will I do with fifteen golden bracelets? You know I don't wear such kind of things.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** You shut up my stupid daughter. Later, you will be grateful to me. Ha I almost forgot. The house that you will buy should be close to ours. I will visit my daughter everyday.

**THE BRIDEGROOM:** Everyday?

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Did he say everyday?

**THE BRIDEGROOM:** Yes, father. He said everyday.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** My son, do you still want to get married? I think you should give up getting married before it is too late. What happened when I got married to your mother? I have been trying to bear her for 30 years.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Dear, I wish you would stop talking. We will talk about it at home.

**THE BRIDEGROOM:** My father, I live for this girl and I will do everything to get married to her.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Okay, my foolish son. I hope you do not regret for that one day.

**THE BRIDEGROOM:** Okay father, I accept everything. All right, we will buy a house in this street.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** The bridegroom has turned out to be a very generous person. Now it is time we approved their marriage.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Just a minute dear. I have one more wish.

**THE BRIDEGROOM:** What is that?

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** We have many relatives and because of that we want you to hire the hall of a five star hotel for the wedding ceremony.

**THE BRIDEGROOM:** How many people will you invite?

**THE FATHER OF THE BRIDE:** About 800 people.

**THE BRIDEGROOM:** What? 800 people ?

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Yes, approximately.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Is there such a big hall in this city?

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** You should search for it. There should be one.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** All right, we accept it too. I think you do not have any other wish.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** No, that is all.

**THE BRIDEGROOM:** Thank God.

**THE SISTER OF THE BRIDEGROOM:** Father, will you also have such kind of wishes when I get married too?

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** If we want these, nobody will wish to get married to you.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Dear, let's accept their marriage. Even I started to get bored.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Okay, let's accept their marriage. I hope he does not forget the promises that he has made. Men promise easily but they are very slow while they are fulfilling them.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Dear we should not speak like that near our guests. Daughter, bring our coffees and let's cheer up while drinking.

**THE BRIDE:** Okay.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Shall we do the wedding ceremony in the summer?

**THE FATHER OF THE BRIDE:** I think we should not hurry for that. If we cannot do it in the next summer, we can do it in the following one.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Anyway, it will take at least one year to fulfill our promises.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Okay, the important thing is that they become happy.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** I do not like boasting but our son is very hardworking. He has a good job and almost he is very handsome.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** I agree with you but our daughter is no more less than that. I am not saying these as she is our daughter but she can manage everything. She is also very careful and skillful. She washes the dishes and laundry faster than the machine.

**THE BRIDE:** Mother, you are exaggerating.



**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Daughter, I brought you up and I know you better than anyone else.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Your daughter is also very beautiful.

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** My granddaughter looks like the way I was in my youth. Many rich men wanted to marry me but I turned them down.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Mum you've said all these many times enough is enough

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Okay but I cannot find anyone to tall these all the time.

**THE RELATOR:**

The girl goes to the kitchen after the approval. She makes the coffees and come back.

(Kız kahveleri getirir. İkrâm ederken bütün fincanları damadın annesinin üzerine döker.)

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Oh I was burned.

**THE BRIDE:** Excuse me I beg your pardon

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Be careful my daughter. I apologise to you on behalf of my daughter.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** OK. Not so important it was my favorite dress though. That is why I am worried. Your daughter is really careful!

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Okay dear she got too excited. It is normal

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** But how come you think I will go out among people with this coffee stain on

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Don't worry dear no one can see you in the car

(Kız bu arada sehpanın üzerinden bir bez alır ve damadın annesinin elbisesini silmeye çalışır)

**THE BRIDE:** I'm so sorry again. Don't worry the stain comes out easily.

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** This is nonsense. It is all ruined, I have no option but throw it away.

(Kız ağlayarak odayı terk eder)

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Madam it is a complete an unlucky event. But we can forget about it. It is not worth worrying.

**THE BRIDEGROOM:** Mum forgive me but I absolutely agree with the madam

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Anyway it is unfortunate but her reaction was much bigger than I thought.

(Gelinin annesi odadan çıkan kızını tekrar odaya çağırır)

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Come here my daughter and be kind to our guests.

(Kız içeri girer ve şöyle söyler)

**THE BRIDE:** I apologize again for the event. Would you like me to bring you coffee again?

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** If it is not so much trouble for you yes. It is customary.

**THE BRIDE:** I will bring them right away.

**THE RELATOR:**

The girl goes to the kitchen to make coffee again. She adds some salt to the cup of the groom. The wit here is if the bride is able to drink all the coffee, it means in real life he will be able to get over all the dangers they may come across and will like the bride forever.

(Kız kahveyi yapmış bir şekilde tekrar odaya girer, damadın annesinden başlayarak kahveleri tekrar dağıtmaya başlar)

**THE BRIDE:** Here you are.

(Herkes teşekkür ederek kahveleri alır. Damat bir yudum aldıktan sonra yüzünü ekşiterek kahveyi gelinin annesinin üzerine püskürtür)



**THE BRIDEGROOM:** What the hell is this? It tastes awful. What did you put in it?

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Don't you know my son. She has added some salt in it. It is also customary.

**(Damadın annesi gelinin annesine dönerek)**

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** I want to apologize to you in the name of him. He is normally very kind.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Yes he is!!!!

**THE BRIDEGROOM:** I'm very sorry. It was accidental.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** How come you say accidental. You were supposed to have known the tradition, weren't you?

**THE BRIDEGROOM:** No I just learned it. I apologize again. Don't worry if your daughter washes it,, the stain will come out.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** It will not come out even if all the family wash it together

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Dear keep it short. Move to the next room and change your clothes.

**(Gelinin annesi odadan çıkar)**

**THE BRIDE:** You don't love me. If you did, you would drink it the moment I gave it to you.

**THE BRIDEGROOM:** No look now how I will drink it

**(Damat kahveyi bir kerede içer yüzü ilginç bir hal alır.)**

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** My beloved daughter, if you still think he doesn't love you, prepare one more and give it to this clumsy looking man.

**THE BRIDEGROOM:** But dad you hurt me.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** *Shut up you stupid. You put us to shame.*

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Okay sir, no need to worry. Such unfortunate things are quite normal.

**THE FATHER OF THE BRIDEGROOM:** Yes my son, now that we have drunk our coffees, take the rings out of your pocket and move ahead.

**(Gelinin annesi odaya girer. Damat cebinden yüzükleri çıkartır. Babaanneye uzatır. Herkes ayağa kalkar babaanne konuşmaya başlar.)**

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Before you wear your rings, I have something to say for you as your elder. Never deprive yourselves of respect and love. Be affectionate all the time. My girl, you welcome your husband with a smiling face. You, my son, never hurt her feelings. You both try to raise loyal and responsible children for the nation and society.

**(Der ve yüzükleri takar kurdele kesilir alkışlanır. Tam bu sırada damat gelinin ayağına sert bir şekilde basar, gelin çığlık çığlığa bağırır.)**

**THE BRIDE:** What are you trying to do you fool?

**THE FATHER OF THE BRIDE:** What happened my daughter?

**THE BRIDE:** Father, he stepped on my foot. You fool, you must do it at the wedding, not now.

**THE BRIDEGROOM:** Sorry dear, it is due to excitement.

**THE FATHER OF THE BRIDE:** Thank God, the night is over.

**(Müzik girer ve perde kapanır).**

## THE SCOND STAGE: THE NIGHT BEFORE THE WEDDING

THE RELATOR



Of course all the marriage rituals are not the same as this one in our country. To add some fun to the story, we have exaggerated the events a bit. Now we will stage the second phase of our play. Here, we will present you the night before the wedding. This night is celebrated at the house of the bride and only the ladies can join it. This night is quite interesting because as it is the last night of the bride at her home, she was made to cry by listening to touching songs. This symbolizes the fact that she leaves her family. Then after the ceremony, everybody has fun by listening to music and dancing. When it comes to giving presents, during the ceremony, the mother of the bride and the bridegroom give the bride two different golden jewelries. They put them in the bride's hands. Now let's watch our friends.

**(Gelin sandalyede duvağı ve kına elbisesi ile oturmaktadır. Yüzü kapalıdır. Gelinin annesi elinde tepsiyle kızının etrafında dolanmaktadır. Yüksek yüksek tepelere türküsü çalmaktadır. Diğer bayanlarda oturarak türküye eşlik etmektedirler. Türkü bitene kadar bu, bu şekilde devam etmektedir. Gelinin annesi kızının etrafında birkaç tur attıktan sonra kızının duvağını açar. Kız hüngür hüngür ağlamaktadır. Gelinin yüzü açıldıktan sonra gelinin annesi kızın eline kinasını yakar ve bu arada kız ağlamaya türküde çalmaya devam eder. Gelinin annesi kızın eline kına yaptıktan sonra kızın ellerini beyaz bir bezle sarar. Türkü sona erer)**

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** My dear daughter, I hope you will always be happy. Don't forget that this is your house.

**THE BRIDE: (By crying)** : Thanks mum. I will miss you very much.

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Don't cry honey. You may visit us any time you want.

**(Gelinin babaannesi gelinin yanına yaklaşır ve elini tutar, gelinin yumruğu sıkılı haldedir. Damadın annesine dönerek şöyle der)**

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** Mother in law, she doesn't open her hand. I think she is expecting her gift. **(Damadın annesi gelinin yanına yaklaşır)**

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** Wait for a while. I can open it.

**(Damadın annesi kızın eline altın hediyesini koyar ve şöyle der)**

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** My dear daughter, from now on, you are one of my children. I will do my best to make you feel at your own home.

**(Damadın annesi gelinin diğer elini tutar, gelinin eli yumruk şeklindedir, yanından uzaklaşır ve uzaklaşırken gelinin annesine dönerek şöyle der)**

**THE MOTHER OF THE BRIDEGROOM:** The bride can't open her other hand either. I guess she is expecting her gift.

**(Gelinin annesi, kızın yanına yaklaşarak şöyle der)**

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** I have a present to open her hands.

**(Der ve gelinin diğer eline altı hediyesini koyar, daha sonra gelinin yanından uzaklaşır. Daha sonra gelinin babaannesi geline yaklaşır)**

**THE GRANDMOTHER OF THE BRIDE:** I beg God to give you a happy family and children loyal to their nation, and an everlasting marriage.

**(Babaanne elini yüzüne sürer ve geri çekilir)**

**THE MOTHER OF THE BRIDE:** Yes enough for tears. It is time we had fun now. Stand up everybody. I won't see anyone not dancing.



(Arkada oyun havası çalmaya başlar ve gelin hariç herkes oynamaya başlar, birkaç dakika herkes oynadıktan sonra perde kapanır.)

(Perde tekrar açılır, anlatıcı önde diğer oyuncular tek sıra halinde arkadadır. Anlatıcı aşağıdaki konuşmayı yapar)

**THE RELATOR:**

Thank you for watching us. Sorry if we had any mistake on the stage.

(Der ve perde tekrar kapanır, oyun sona erer)